

**PHÁT BIỂU KHAI MẠC CỦA LÃNH ĐẠO UBND THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG  
TẠI HỘI THẢO TRỰC TUYẾN  
HỢP TÁC KINH TẾ VIỆT NAM – SINGAPORE:  
TIỀM NĂNG PHÁT TRIỂN CỦA ĐÀ NẴNG**

*Đà Nẵng, ngày 12 tháng 5 năm 2021*

-----

*Kính thưa toàn thể quý vị khách quý,*

Thay mặt Ủy ban nhân dân thành phố Đà Nẵng, tôi xin gửi đến quý vị đại biểu lời chào trân trọng, lời chúc sức khỏe, hạnh phúc và thành đạt.

Xin trân trọng cảm ơn Liên đoàn Doanh nghiệp Singapore, Viện Năng lực cạnh tranh châu Á- Đại học Quốc gia Singapore, Đại sứ quán Việt Nam tại Singapore đã phối hợp cùng với UBND thành phố Đà Nẵng tổ chức Hội thảo trực tuyến Hợp tác kinh tế Việt Nam – Singapore: Tiềm năng phát triển của Đà Nẵng ngày hôm nay. Hội thảo được tổ chức trong bối cảnh thành phố Đà Nẵng thực hiện chủ đề “Năm khôi phục tăng trưởng và đẩy mạnh phát triển kinh tế”, thể hiện sự quyết tâm của chính quyền thành phố Đà Nẵng trong việc thực hiện mục tiêu kép, vừa đẩy mạnh phát triển kinh tế - xã hội vừa đảm bảo phòng, chống dịch bệnh Covid-19, xây dựng điểm đến đầu tư an toàn cho các doanh nghiệp, nhà đầu tư.

*Kính thưa quý vị,*

Singapore là một trong những đối tác thương mại và đầu tư quan trọng nhất của Việt Nam. Năm 2020, mặc dù bị ảnh hưởng bởi Covid-19, Singapore đã đầu tư vào Việt Nam 248 dự án với tổng số vốn gần 9 tỷ USD, là quốc gia dẫn đầu đầu tư nước ngoài tại Việt Nam. Lũy kế đến cuối năm 2020, Singapore là nhà đầu tư trực tiếp nước ngoài lớn thứ 3 tại Việt Nam sau Hàn Quốc và Nhật Bản với tổng số 2,629 dự án và tổng vốn đăng ký đầu tư hơn 56,5 tỷ USD. Về thương mại hai chiều, năm 2020, tổng kim ngạch hai chiều giữa Việt Nam và Singapore đạt trên 6,7 tỷ USD, trong đó trị giá xuất khẩu hàng hóa của Việt Nam đạt 3 tỷ USD và nhập khẩu đạt 3,7 tỷ USD.

Quan hệ hợp tác Việt Nam – Singapore được kỳ vọng sẽ được đẩy mạnh hơn nữa khi Việt Nam và Singapore cùng thúc đẩy ký kết và tham gia các Hiệp định đối tác toàn diện và tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CPTPP) và Hiệp định Đối tác Kinh tế Toàn diện khu vực châu Á-Thái Bình Dương (RCEP).

*Thưa quý vị đại biểu,*

Đà Nẵng là một trong năm thành phố trực thuộc Trung ương và là thành phố phát triển năng động bậc nhất khu vực miền Trung Việt Nam. Với khát vọng và quyết tâm trở thành một đô thị sinh thái và thông minh, là trung tâm khởi nghiệp, đổi mới sáng tạo và thành phố biển đáng sống đạt đẳng cấp khu vực châu Á, thời gian qua, thành phố đã chủ động thay đổi tích cực, hoạch định những chiến lược mới. Với những lợi thế, tiềm năng của thành phố, trong thời gian qua, mặc dù dịch bệnh Covid-19 đã có những tác động đáng kể đến tình hình phát triển kinh tế - xã hội của thành phố nhưng thu hút đầu tư vào thành phố vẫn đạt được kết quả khích lệ.

Lũy kế đến ngày 15/3/2021, thành phố có 895 dự án FDI với tổng vốn đầu tư trên 3,862 tỷ USD. Trong đó, có 28 dự án của các nhà đầu tư Singapore với tổng vốn đăng ký hơn 838,4 triệu USD, xếp thứ 2 trong danh sách hơn 50 quốc gia và vùng lãnh thổ, chiếm khoảng 22% tổng vốn đăng ký tại Đà Nẵng. Tôi đánh giá cao các nhà đầu tư Singapore trong việc đầu tư những lĩnh vực phù hợp với định hướng phát triển của thành phố, đảm bảo tiến độ và chất lượng các dự án đầu tư. Một số dự án có hiệu quả và đóng góp lớn vào ngân sách thành phố bao gồm Công ty TNHH Nhà máy Bia Heineken Việt Nam - Đà Nẵng, Công ty cổ phần tư vấn và đầu tư Pegasus, v...v...

Đặc biệt, thành phố Đà Nẵng đã hợp tác cùng liên doanh Sakae và Surbana Jurong của Singapore thực hiện Đồ án điều chỉnh Quy hoạch chung thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045. Đồ án đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt ngày 15/3/2021. Đây là tiền đề quan trọng định hướng phát triển thành phố trong tương lai.

Định hướng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045, thành phố sẽ tập trung phát triển 03 trụ cột chính: Du lịch, Công nghiệp công nghệ cao và Kinh tế biển. Theo đó, chú trọng đầu tư 05 lĩnh vực mũi nhọn: (1) Du lịch và dịch vụ chất lượng cao gắn với bất động sản nghỉ dưỡng; (2) Cảng biển, hàng không gắn với dịch vụ logistics; (3) Công nghiệp công nghệ cao gắn với xây dựng đô thị sáng tạo, khởi nghiệp; (4) Công nghiệp công nghệ thông tin, điện tử, viễn thông gắn với nền kinh tế số; (5) Nông nghiệp công nghệ cao và ngư nghiệp.

Chúng tôi rất quan tâm mời gọi các nhà đầu tư, các doanh nghiệp Singapore có năng lực tài chính, công nghệ đến tìm hiểu về môi trường đầu tư kinh doanh và cơ hội hợp tác tại thành phố. Các lĩnh vực mà doanh nghiệp Singapore có thế mạnh cũng chính là những lĩnh vực mà thành phố Đà Nẵng mong muốn thu hút đầu tư như công nghệ thông tin, sản xuất công nghệ cao, tự động hóa, công nghiệp hỗ trợ, y tế, giáo dục, bất động sản du lịch...

*Thưa quý vị,*

Ngày 26 tháng 4 năm 2021, chúng tôi có nhận được thư của Liên đoàn Sản xuất Singapore (SMF) thông báo việc thành lập Trung tâm Kết nối Việt Nam để kết nối các doanh nghiệp Việt Nam với thế giới thông qua Singapore và sẽ thiết lập một đầu mối liên hệ tại Liên đoàn Sản xuất Singapore cho Đà Nẵng. Tôi hy vọng việc thiết lập này sẽ là cầu nối, hỗ trợ quảng bá môi trường và cơ hội đầu tư kinh doanh của Đà Nẵng đến các doanh nghiệp Singapore nói riêng và quốc tế nói chung; phát triển thương mại và các quan hệ hợp tác kinh tế lâu dài; tạo diễn đàn kết nối các nhà đầu tư hiện hữu với chính quyền và cộng đồng doanh nghiệp tại địa phương.

Tại buổi hội thảo trực tuyến ngày hôm nay, tôi hy vọng sẽ nhận được những chia sẻ, góp ý chất lượng và tâm huyết từ các chuyên gia Singapore dành cho sự phát triển trong tương lai của thành phố Đà Nẵng. Đây là cơ hội tốt để hai bên cùng trao đổi thảo luận nhằm nâng cao hơn nữa chất lượng môi trường đầu tư, kinh doanh của thành phố Đà Nẵng. Về phía chính quyền, lãnh đạo thành phố Đà Nẵng luôn cam kết tạo điều kiện thuận lợi nhất cho các nhà đầu tư; sẵn sàng đồng hành cùng doanh nghiệp và nhà đầu tư trong quá trình thực hiện các dự án và hoạt động kinh doanh.

Một lần nữa, xin cảm ơn quý vị đã sắp xếp thời gian tham dự buổi hội thảo hôm nay. Kính chúc quý vị đại biểu mạnh khỏe và thành công, chúc hội thảo thành công tốt đẹp.

Xin chân thành cảm ơn./.

*(Translation)*

*Ladies and gentlemen,*

On behalf of the People's Committee of Da Nang City, I would like to send all respectful greetings, wishes for health, happiness and success.

I would like to thank the Singapore Business Federation, Asian Competitiveness Institute - National University of Singapore, Vietnam Embassy in Singapore for cooperating with Da Nang City People's Committee to organize the webinar “**Viet Nam – Singapore Economic Relations: Future Development Of Da Nang City**” today. This webinar was held in the context that Da Nang city is implementing the theme "Year of economic recovery and development acceleration", demonstrating the determination of Da Nang government in realizing the dual goal of promoting socio-economic development while ensuring prevention and fighting against the Covid-19 epidemic, building a safe investment destination for businesses and investors.

*Ladies and gentlemen,*

Singapore is one of Vietnam's most important trade and investment partners. In 2020, although influenced by Covid-19, Singapore has invested in 248 projects in Vietnam with a total capital of nearly 9 billion USD, making it the leading country of foreign investment in Vietnam. Accumulated by the end of 2020, Singapore is the third largest foreign direct investor in Vietnam after Korea and Japan with a total of 2,629 projects and a total registered capital of more than 56.5 billion USD. Regarding trade, by 2020, the total import and export turnover between Vietnam and Singapore reached over 6.7 billion USD, of which Vietnam's merchandise export value reached \$ 3 billion and imports reached \$ 3.7 billion USD.

Vietnam - Singapore cooperation is expected to be further strengthened when Vietnam and Singapore participated in the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) and Asia-Pacific Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP).

*Ladies and gentlemen,*

Da Nang is one of the five centrally-run cities and the most dynamically developing city in Central Vietnam. With the aspiration and determination to become an ecological and smart city, a hub for entrepreneurship, innovation and a coastal city worth living in Asia, the city has taken positive changes and has planned new strategies. With the advantages and potentials of the city, in recent years, although the Covid-19 epidemic has had a significant impact on the socio-economic development of the city, FDI in Da Nang still achieved encouraging results.

Accumulated to March 15, 2021, the city had 895 FDI projects with a total investment of over US \$ 3,862 billion. In which, there are 28 projects of Singaporean investors with a total registered capital of more than 838.4 million USD, ranking 2nd in the list of more than 50 countries and territories, accounting for about 22% of total registered capital in Da Nang. I appreciate Singaporean investors in investing in areas consistent with the city's development orientation, ensuring the progress and quality of investment projects. Some projects that have great effect and contribute to the city budget include Heineken Vietnam Brewery Company Limited - Da Nang, Pegasus Investment Consulting and Investment Joint Stock Company, etc.

In particular, Da Nang city has cooperated with the joint venture Sakae and Surbana Jurong of Singapore to implement the Adjustment Project of Danang City Master Plan to 2030, with a vision to 2045. The project has been approved by the Prime Minister on March 15, 2021. This is an important premise for the future development of the city.

To 2030, with a vision to 2045, the city will focus on developing three main pillars: Tourism, High-Tech Industry and Marine Economy. Accordingly, focusing on investment in 05 key areas: (1) Tourism and high-quality services associated with real estate and resorts; (2) Seaports and airports associated with logistics services; (3) High-tech industry associated with smart city and start-ups; (4) Information technology industry associated with digital economy; (5) High-tech agricultural and fishery products;

We are delighted to invite Singaporean investors and businesses with financial and technological capabilities to learn about the business investment environment and cooperation opportunities in the city. The industries where Singapore businesses are strong at are also that Da Nang city is calling for investment such as information technology, high-tech manufacturing, automation, supporting industries, and healthcare, education, real estate ...

*Ladies and Gentlemen,*

On April 26, 2021, we received a letter from the Singapore Manufacturing Federation (SMF) announcing the establishment of the Vietnam Connectivity Center to connect Vietnamese businesses to the world through Singapore and the suggestion of the establishment of a contact point for Da Nang at the Singapore Manufacturing Federation. I hope this establishment will be a bridge to promote investment opportunities of Da Nang to Singapore businesses in particular and internationally in general; to develop trade and long-term economic cooperation relationships; and to create a forum to connect existing investors with the local government and business community.

At today's webinar, I hope to receive qualified comments and suggestions from Singaporean experts for the future development of Da Nang city. This is a good opportunity for the two sides to exchange discussions to further improve the quality of the investment and business environment of Da Nang. On the side of the government, leaders of Da Nang city are committed to create the most favorable conditions for investors and are willing to accompany investors in the process of implementing projects.

Once again, thank you for arranging a time to attend today's webinar. We wish all participants health and success, and wish the webinar a great success.

Thank you./.